

## Hananabaa Yootiya Amoxa Maxaafaa

### *Gidduwaa Erissuwaa*

Odido kiitai Geeshsha Maxaafaa gidдон haratuugaappe adussan xaafettido, istta giyo hananabaa yootiya asi Amoxa. Amoxi Yihudan de7iya issi katamaappe yiida asa gidikkonne, Kiristtoosa yeletaappe kase, hosppunnta xeetu laittaassi bagгаа heeran ha kiitaa huuphessa bagгаа de7iya Israa7eela kawotettau aattiis. He wodee daro duretettai, ayyaanaa de7uwankka asai diccidonne ammanttiya hanotettai beettido wode. Gidikkonne Amoxi duretettai dure asaa xalaalaassi bazzettidoogaa be7iis; qassi hara bagгаа suure pirddai xayiyooeenne hiyyeesata huqqunniyoogee biittan daridoogaa be7iis. Ammanuwaa oiqettaa gidikkokka tumaappe haakkidaagaa, lo77o milatiya iitai kumidoogaanne anoi baina sarotettai de7iyooгаakka be7iis. Hegaа gaasuwan Xoossai ba asaa bolli qixaatiyaa ehaanaagaa hanqquwaaninne xalan kumidi yootiis. Hegaarakka, “Suure pirddai shaafaa haattaadan goggo” yaagidi qofissiis. Hegaadan hanikko, “Ubbaa Haariya Godai attida Israa7eela asaassi qarettidi maaranaakkonne ooni erii!” yaagiis (5:15).

<sup>1</sup> Ooziyaani Yihudaa biittan kawo, qassi Yo7aasha na7ai Iyorbbaami Israa7eela biittan kawo gididi de7ido laittan Taqo7a biittan

dorssaa heemmiyaageetuppe issoi Amoxi, biittai qaaxxanaappe naa77u laittappe kase Israa7eelabaa be7ido ajjuutai hagua.

<sup>2</sup> I hagaadan yaagiis; “GODAI Xiyoone Deriyan gudees; Yerusalaame katamankka ba cenggurssaa sissees. Henttanchchati mehiyaa heemmiyo hentta gadeti meloosona; Qarmmeloosa Deriyaa huuphiyan de7iya irxxaikka shullees” yaagiis.

*Israa7eela Yuushuwan De7iya Biittatu Bollan  
GODAI Pirddiyo Pirddaa*

### *Sooriyaabaa*

<sup>3</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Damasqgo asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti Gala7aade biittaa asaa birata achchaara de7iya gaariyan yettidi qoxxidosa. <sup>4</sup> Hegaa gishshau, taani Kawuwaa Hazaa7eela keettan tamaa yeddana; yeddin he tamai Kawuwaa Benihadaada qatotakka maana. <sup>5</sup> Taani Damasqgo katamaa penggiyaa hiraquwaa menttana; Aweena Wombban de7iya asaa yedettananne kawotaa xam77aa oiqqidaagaakka Beeti-Edeenappe xaissana; qassi Sooriyaa biittaa asaikka omoodettidi, Qiira giyoosaa baana” yaagees GODAI.

### *Pilisxeemabaa*

<sup>6</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Gaaza katamaa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti biittan de7iya asa ubbaa omooddidi, Eedooma biittaa asau baizzidosona. <sup>7</sup> Hegaa gishshau, taani Gaaza

katamaa dirssan tamaa yeddana; yeddin he tamai katamaa qatotakka maana. <sup>8</sup> Ashddoodan de7iya asaa taani yedettananne kawotaa xam77aa oiqqidaagaakka Asqqaloonappe xaissana. Eqiroona kataman de7iya asaakka qaxxayana; qassi Pilisxxeema biittaa asaappe attidaageetikka haiqqana. Taani Ubbaa Haariya GODAI haga odais” yaagees.

### *Xiirroosabaa*

<sup>9</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Xiirroosa kata-maa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti maacettido ishatettaa maachchaa kanttidi, omoodettida asaa ubbaa Eedooma asaassi baizzidosona. <sup>10</sup> Hegaa gishshau, taani Xiirroosa kata-maa dirssan tamaa yeddana; yeddin he tamai katamaa qatotakka maana” yaagees.

### *Eedoomabaa*

<sup>11</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Eedooma biittaa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti bantta ishannta Israa7eelata bisuwan yedettidosona; eti etau qarettibookkona. Eti ub-batoo hanqqettoosona; eta yiilloi merinaukka simmenna. <sup>12</sup> Hegaa gishshau, taani Temaana katamaa bolli tamaa yeddana; yeddin he tamai Booxira katamaa qatota maana” yaagees.

### *Amoonabaa*

<sup>13</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Amoona biittaa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti bantta zawaa aassanau Gala7aade biittan de7iya

shahaara maccaasatu uluwaa daakkidosona. <sup>14</sup> Hegaa gishshau, taani Raaba katamaa dirssan tamaa yeddana; yeddin he tamai katamaa qatota maana. Hegaappe guyyiyan, olaa gallassi waasoi darana; qassi olanchchati gotiyaadan wolqqaamana. <sup>15</sup> Eta kawoinne aara oottiya halaqati ubbai omoodettidi issippe baana” yaagees.

## 2

### *Moo7aababaa*

<sup>1</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Moo7aaba biittaa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti Eedooma biittaa kawuwaa meqettaa bidintta kiyana gakkanaashin xuuggidosona. <sup>2</sup> Hegaa gishshau, taani Moo7aaba biittan tamaa yeddana; yeddin he tamai Qiriyoota katamaa qatota maana. Moo7aaba biittaa asai shabbirssaa gidдон, olaa waasuwaa gidдоонinne malkkataa punettaa gidдон haiqqi wurana. <sup>3</sup> Taani Moo7aaba biittaa haariyaagaa xaissana; qassi halaqata ubbaakka aara issippe worana” yaagees.

### *Yihudaabaa*

<sup>4</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Yihudaa biittaa asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti GODAA higgiiyaa ixxidosa; a azazuwaakka naagi-bookkona. Eta aawati kaallido worddo xoossati etakka balettidosona. <sup>5</sup> Hegaa gishshau, taani Yihudaa biittaa bolli tamaa yeddana; yeddin he tamai Yerusalaame qatota maana” yaagees.

*Israa7eela Bollan GODAI Pirddiyo Pirddaa*

<sup>6</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Israa7eela asai zaari zaaridi oottido nagaraa gishshau, taani eta qaxxayennan aggikke. Aissi giikko, eti miishshaa ekkana gishshau, xilluwaa baizzoosona; qassi caammaa acuwaa ekkana gishshaukka hiyyeesaa baizzoosona. <sup>7</sup> Manqqota biittaa baanan onggidi, eta huuphiyaa yedhdhoosona; naaqettidaageetu pirddaakka geellayoosona. Qassi aawainne na7ai naa77ai issi maccaasiyo laggettiyoogan ta geeshsha sunntaa keehippe tunissoosona. <sup>8</sup> Eti asaappe acuwaaissi oiqqido maayuwaa yarshshiyo sohotu ubbaa matan hiixxidi, an zin77oosona; qassi asaappe maqqacco oottidi ekkido woine eessaa bantta Xoossaa keettan uyoosona.

<sup>9</sup> “Gidikonne, zigaadan aduqqidi, wolaadan minnida Amooire biittaa asata eta sinttappe xaissidaagee tana. Taani etau bolla aifiyaarakka garssa xaphuwaarakka ubbaa xaissaas. <sup>10</sup> Taani inttena Gibxxe biittaaappe kessada, bazzon oitamuu laittaa kaalettaas; qassi Amooiretu biittaaakka intteyyo laata oottada immaas.

<sup>11</sup> “Intte attuma naatu gidloppe hananabaa yootiyaageeta, intte yelaga asaa gidloppekka banttana GODAASSI dummayida Naaziraaweta denttaas. Inttenoo, Israa7eela asatoo, hagee tuma gidennee? Hagaa taani GODAI odaas. <sup>12</sup> SHin intte he Naaziraaweta caaquwaa kolissidi, woine eessaa ushshideta; hananabaa yootiyaageetakka, ‘Hananabaa yootoppite’ yaagidi azazideta.

<sup>13</sup> “Be7ite, kattaa darissidi caanido gaaree me77iyoogaadan, taani inttena menttana.

14 Pala woxxiyaagee baqatidi kessi ekkenna; minuwaayyo wolqqi ixkana; olanchchaikka ba shemppuwaa ashshenna. 15 Wonddafiyan dukkiyaagee ba sohuwan eqqanau danddayenna; tohuwaa bol77oikka kessi ekkenna; paraawaikka ba shemppuwaa ashshenna. 16 He gallassi harai atto olanchchatu gidдон keehi xalanchcha giyoogetikka kallo xiire baqatana” yaagees GODAI.

### 3

1 Inttenoo Israa7eela asatoo, GODAI intte bolli, Gibxxe biittaappe i kessido asa ubbaa bolli haasayidoogaa siyite. 2 “Sa7an de7iya asa ubbaappe taani intte xalaalaa dooraas. Hegaa gishshau, intte oottido nagara ubbaassi taani inttena qaxxayana” yaagees.

#### *Hananabaa Yootiyaagaa Oosuwaa*

3 Naa77u asati maayettennan de7iiddi issippe hemettiyoona?

4 Gaammoi oiqqiyoobaa demmennan woran coo gudiiyye? Woikko wodala gaammoi aibakko yedettidi oiqqennan ba geessuwan daariyye?

5 Oiqqanau yeggido gitiyaa gidдон katti xayikko, kafoi coo ohettii? Woikko piree aibakko oiqqiyoobi bannan coo pirii?

6 Katamaa gidдон olaa malkkatai punettiyo wode, asai yashshan kokkoreneeyye? Woikko GODAI kiittennan de7ishin, bashshai issi katamaa bollan yiyye?

7 Tumaappe Ubbaa Haariya GODAI ba xuuraa hananabaa yootiya ba ashkkaratussi kasetidi qonccissennan de7iiddi, aibanne oottenna.

<sup>8</sup> Gaammoi gudin, yayyennai oonee? Ubbaa Haariya GODAI odin, hananabaa yootennai oonee?

### *Samaariyaa Kunddettaa*

<sup>9</sup> Ashddooda katamaaninne Gibxxe kawo keetatun de7iya ubbatussi hagaadan yaagidi awaa-jjite; “Samaariyaa deretu bolli shiiqite; shiiqidi yan haniya gita wocamaanne sugetta oosuwaa be7ite” yaagite.

<sup>10</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Ha asati sitabaa oottiyoogaa erokkona; sugettaaninne bonqqidi ehiido miishshan bantta keettaa kuntti wotidosona” yaagees. <sup>11</sup> Hegaa gishshau, Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “Morkkee intte biittaa dooddana; intte qatuwaa laalana; intte duretu keettaakka bonqqana” yaagees.

<sup>12</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Henttanchchai gaammuwaa doonaappe dorssaa wotti ekkiyo wode, dorssaayyo naa77u gedeta woikko duuxa haittaa wotti ekkiyoogaadan, hegaadankka Samaariyaa biittan ishaluwan uttida Israa7eela asaappe amaridaageetu xalaalai attana” yaagees.

<sup>13</sup> Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI Xoossai hagaadan yaagees; “Hagaa siyite; siyidi Yaaqooba zaretu bolli markkattite. <sup>14</sup> Taani Israa7eela asaa eta nagaraa gishshau qaxxayiyo gallassi, Bee-teele kataman de7iya yarshshiyo sohota kolana; yarshshiyo sohuwan de7iya kacetikka me77idi, sa7an wodhdhana. <sup>15</sup> Balggo eti de7iyo keettaanne bone eti de7iyo keettaa ubbaa taani xaisana. Danggarssaa zaaliyan alleeqissidi, eti keexxido keettaikka kolettana; qassi gita gita keet-tati ubbaikka xayana” yaagees.

## 4

<sup>1</sup> Inttenoo, Samaariyaa maccaasatoo, Baasaane biittaa macca miizzatudan modhdhidaageetoo, haggaa siyite! Intte hiyyeesata huqqunneeta; manqqotakka tuggayeeta. Intte keettaawatakka, “Nuussi ushshaa hammite” yaageeta. <sup>2</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagidi, ba geeshshatettan caaqqiis; “Intte manxxaquwan oiqettidi gooshettana gallassainne intteppe attida amaridaageetikka manxxaquwan ohettidi biya moletudan hanana gallassai yaana. <sup>3</sup> Intte ubbaikka dirssaa xoo7iyaara goochchin kiyidi, Hermmoonen olettana” yaagidi caaqqiis.

### *Israa7eela Asai Bantta Balaappe Tamaaranau Danddayibookkona*

<sup>4-5</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “Inttenoo, Israa7eela asatoo, biite; Beetele biidi, nagaraa oottite; Gelgalakka biidi, nagaraa gujjidi oottite. Maallado maallado intte yarshshuwaa yarshshite; heezzantto gallassi gallassi intte asir-ataa ehiite. Irshshuwaa yeggidi uukkido oittaa xuuggidi, galataa yarshshuwaa yarshshite. Intte intte dosan immiyoojaa gishshau, otorettiiddi awaajjite. Aissi giikko, intte oottanau dosiyoogee hegaa” yaagees.

<sup>6</sup> Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Intte katama ubban taani koshaa yeddada, harai atto intte achchan daxiyooabaakka xaissaas; shin intte hegankka taakko simmibeekketa. <sup>7</sup> Kattaa cakkiyo wodee gakkanau biron heezzu aginai de7ishin, taani intteyyo iraa teqqaas. Taani issi kataman iraa bukissada hara kataman bukkennaadan diggaas; issi shooqan bukkiis;



hara bukkibeenna shooqai qassi meliis. <sup>8</sup> Hegaa gishshau, naa77u woikko heezzu katamatu asai haattaa uyanau issi katamaa biidosona; shin alibookkona. Hegankka qassi intte taakko simmibeekketa” yaagees.

<sup>9</sup> GODAI, “Taani intte kattaa bollan harggiyaa yeddaas; intte ataakilttiyaanne intte woine turaa, intte balasiyaa mittaanne intte wogaraa ubbaa boolee miis; shin intte hegankka taakko simmibeekketa” yaagees.

<sup>10</sup> GODAI, “Taani Gibxxe asatu bolli boshaa yeddidoogaadan, intte bollankka boshaa yeddaas; intte wodalla naata bisuwan woraas; intte paratikka omoodettanaadan oottaas. Intte moottan haiqqida asaa ahaa xinqquwan inttena ulaa; shin intte hegankka taakko simmibeekketa” yaagees.

<sup>11</sup> GODAI, “Sadoomanne Gamooraa katamata xaissidoogaadan, intteppekka darota xaissaas; ha attida intteikka tamaappe eexxiiddi attida xiifa mala; shin intte hegankka taakko simmibeekketa” yaagees.

<sup>12</sup> GODAI, “Hegaa gishshau, Israa7eela asatoo, taani inttena hegaadan oottada qaxxayana hanais. Taani inttena hagaadan oottada qaxxayana haniyo gishshau, Israa7eela asau, intte Xoossara gaittanau giigite” yaagees.

<sup>13</sup> Dereta giigissidaagee, carckkuwaakka medhdhidaagee, ba wozanaa qofaa asau qonccissiyaagee, wonttaa poo7uwaa xumau laammiyaagee, biittan de7iya xoqqa dereta yedhdhiyaagee, au sunntai GODAA, Ubbaappe Wolqqaama Xoossaa.

## 5

*Israa7eela Asai Nagaraa Paaxana Mala Yootettiis*

<sup>1</sup> Israa7eela asatoo, taani intte bolli zilaaliyo zilaassaa siyite!

<sup>2</sup> “Geela7iyaa Israa7eela kunddaasu;  
simmi naa77antto denddukku.  
Sa7an olettaasu;  
o denttiyaabikka baawa!” yaagaas.

<sup>3</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees;  
“SHA7u olanchchata olau yeddiya Israa7eela  
katamaassi xeetu olanchchatu xalaalai attana;  
xeetu olanchchata olau yeddiya Israa7eela  
katamaassi qassi tammu olanchchatu xalaalai  
attana” yaagees.

<sup>4</sup> GODAI Israa7eela asaassi hagaadan yaagees;  
“Tana koyite; yaatikko, intte de7uwan de7ana.

<sup>5</sup> SHin Beetele koyoppite. Gelggala geloppite.  
Berssaabehe pinnoppite. Aissi giikko, Gelggali  
omoodettana; Beeteleekka xayana” yaagees.

<sup>6</sup> GODAA koyite; yaatikko, intte de7uwan  
de7ana. Hegee xayikko, i Yooseefa zariyaa  
tamaadan xuuggana; Beeteelen de7iya asaakka  
tamai maana. He tamaa etau ooninne toissenna.

<sup>7</sup> Inttenoo, suure pirddaa geellayidaageetoo, xil-  
lotettaakka sa7an oliyaageetoo, haggaa siyite.

<sup>8</sup> Piliyaadisa geetettiya laappun xoolinttetanne  
Ooriyoona geetettiya xoolinttetu citaa medhd-  
hidaagee, sakkana xumaa wonttau, gallassa  
poo7uwaakka qammau laammiaageenne abban  
de7iya haattata pude saluwaa xeesidi, sa7a  
micettaa bolli duge tigiyaagee, au sunntai GODAA.

<sup>9</sup> I qatota laalanau wolqqaamatu bolli bashshaa ehees.

<sup>10</sup> Intte pirddaa gutaran seeriyaagaa ixxeeta; tumaa yootiyaagaakka sheneteeta. <sup>11</sup> Intte hiyyeesata yedhdhidi, eta kattaakka etappe bonqqidi ekkideta. Yaatidi masettida shuchchan keettata gimbbideta; shin intte he keettatun de7ekketa. Lo77iya woine turatakka tokkideta; shin intte he woiniyaa eessaa uyekketa. <sup>12</sup> Aissi giikko, intte naaqoi aappunakkonne intte nagaraikka ai keena gitakko taani erais. Intte xillota naaqeeta; mat-taayiyaakka ekkeeta; qassi gutaran hiyyeesatu pirddaa geellayeeta. <sup>13</sup> Hegaa gishshau, haggaa mala wodiyan cincca asi co77u gees; aissi giikko, wodee iita.

<sup>14</sup> De7uwan de7anau lo77obaappe attin, iitabaa oottoppote; yaatikko, intte giyoogaadan, GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai inttenaara gidana. <sup>15</sup> Iitabaa ixxite. Lo77obaa dosite. Pirddaa gutaranka suure pirddaa pirddite. Yaatikko, ooni erii, GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai Yooseefa zerettatuppe attida amaridaageetussi qarettanaakkonne.

<sup>16</sup> Hegaa gishshau, Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI Xoossai hagaadan yaagees; “Dabaaba ubban waasoi kiyana; oge ubbankka asai, ‘Aayye, aayye!’ gaana. Goshshanchchati yeehuwau, koizziyaageetikka koissau xeegettana. <sup>17</sup> Woiniyaa turaa soho ubban yeehoi de7ana; aissi giikko, taani inttena qaxxayanau intte giddoora kanttana” yaagees GODAI.

<sup>18</sup> Inttenoo, GODAA gallasai yaanaadan amot-tiyaageetoo, intteyyo aayye7ana! GODAA gallas-

saa aissi amotteetii? He gallassai xumappe attin, poo7o gallassa gidenna. <sup>19</sup> He gallassi intte gaamuwaappe baqati attiyo wode, maahee gaittiyo asa mala, hegaappekka qassi baqati ba soo gelidi, ba kushiya godan zempmissiyo wode, shooshshai dukkiyo asa mala gidana. <sup>20</sup> GODAA gallassai xumappe attin, poo7o gidenna; sakkana xumappe attin, poo7o shori mulekka baawa!

<sup>21</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Taani intte bonchchiyo baalata ixxaasinne shenetaas; intte geeshsha yaa7atikka tana ufaissokkona.

<sup>22</sup> Intte taayyo xuuggiyo yarshshuwaanne kattaa yarshshuwaakka yarshsheeta; shin taani hegaa ekkikke. Qassi intte taayyo galatau ehiyo issippetetta yarshshuwaa modhdho mehetakka xeellikke. <sup>23</sup> Intte mazamuriyaa canccettaa ta matappe haassite; intte diixxiyo diittaakka siyikke. <sup>24</sup> SHin suure pirddai pultto haattaadan, xillotettaikka to77enna shaafaa haattaadan goggo.

<sup>25</sup> “Inttenoo, Israa7eela asatoo, taani inttena bazzon oitamu laittaa kaalettiyo wode, taassi yarshsho yarshshidetii? Woikko imota immideetii? <sup>26</sup> He wode intte intte kushiyan medhdhido Kawuwaa Sakkuuta giyo eeqaanne Keewaana giyo intte xoolintte xoossaa eeqaa tookkideta.

<sup>27</sup> Hegaa gishshau, taani inttena omoodissada Damasqo katamaappe aattada haahosaa yeddana” yaagees. Hagaa giyaagee au sunttai Ubaappe Wolqqaama Xoossaa geetettiyo GODAATENNE.

### *Israa7eeli Xayanaagaa*

<sup>1</sup> Inttenoo, Israa7eela asai maaduwa a oichchiyo bonchchettida Israa7eela biittaa halaqatoo, inttenoo, Xiyoonen baaluwan de7iyaageetoo, Samaariyaa katamankka hirggi bannan uttidaageetoo, intteyyo aayye7ana! <sup>2</sup> Ane Kalne giyo katamaa biidi be7ite. Hegaappe qassi Hamaata giyo gita katamaa biidi, yaara qassi duge Pilisxxeematu katamaa Gaate wodhdhite. Eti intte naa77u kawotettatuppe kehiyoonaa? Eta biittai intte biittaappe aakkii? <sup>3</sup> Inttenoo, iita gallassai eesuwan yeenna giidi, sugetta oosuwa oottiyaageetoo, <sup>4</sup> danggarssaa zaaliyaappe oottido arssan zin77iyaageetoo, minxxaafiyankka injjetidi uttiyaageetoo, qassi dorssaa wudiyaappe anqqaratanne miizaa zadaluaappe daddarota miyaageetoo, <sup>5</sup> Daawitadan yettaa miishshaa intteyyo giigissidi, maazinggiyan dumma dumma yettaa yexxiyaageetoo, <sup>6</sup> woiniyaa eessaa keriyaara ganiyaageetoo, kehi al77o shittuwaakka tiyettiyaageetoo, Yooseefa zaretu bashshaassi ainne azzanennaageetoo, intteyyo aayye7ana! <sup>7</sup> Hegaa gishshau, omoodettidi baanaageetuppe koiroti inttena gidana; he wode intte injje duussainne intte baalotiyoogee attana. <sup>8</sup> Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI Xoossai hagaadan yaagidi, barkka banan caaqqiis; “Taani Yaaqooba otoruwa ixkais; eta qatotakka shene-taas; taani katamaanne kataman de7iya ubbaa eta morkketussi aattada immana” yaagiis. <sup>9</sup> Issi keettan tammu asai attikko, etikka haiqqana. <sup>10</sup> Haiqqidaageetu dabbotuppe issoi

ahaa mooganau sooppe kessidi efaana; efiiddi, he keettaa qol77on de7iya bitaniyaa, “Nenaara attida hara asi de7ii?” yaagidi oichchana. Oichchin i zaaridi, “Baawa” yaagana. Yaagin oichchiyaagee, “Haizza, haizza! GODAA sunntaa nuuni xeesanau koshshenna” yaagana.

<sup>11</sup> GODAI azazin, wogga keettati kolettana; qeeri keettatika me7erettana. <sup>12</sup> Parati zaalaa bollan piriixanau danddayiyoona? Woi qassi goshshanchchai booraa waaxidi, abbaa goyanau danddayii? SHin intte tumu pirddaa marzziyau, xillotettaa aifiyaakka camuwau laamideta. <sup>13</sup> Intte Lodabaara katamaa xoonido gishshau ufaitteeta; qassi, “Nuuni Qarnnaima katamaakka nu minotettan oiqqida” yaageeta.

<sup>14</sup> GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai hagaadan yaagees; “Inttenoo, Israa7eela asatoo, taani intte bolli issi kawotettaa denttana; denttin eti inttena Hamaata Pinuwaappe doommidi, Araba Wombbaa gakkanaassi tuggayana” yaagees.

## 7

### *Boolee Yaanaagaa Bessiya Ajjuuataa*

<sup>1</sup> Ubbaa Haariya GODAI tana ajjuuataa bessii. He ajuutan taani kawuwaa gakkiiya kattai caketidoogaappe guyyiyan, naa77anttuwaa caarida carshshaa bolli i booliyaa wudiyaa medhdhishin be7aas. <sup>2</sup> Eti irxxabaa ubbaa miidi wurssido wode taani, “Abeet Ubbaa Haariya GODAU, hai hayyanaa atto garkkii! Yaaqooba zareti waanidi attanau danddayiyoona? Eti qii guuttatenne!” yaagaas.

<sup>3</sup> Hegaa gishshau, GODAI qarettidi, ba qofaa laammiis; laammidi hagaadan yaagiis; “Ha neeni be7idobai polettenna” yaagiis.

### *Taman Pirddanaagaa Bessiya Ajuutaa*

<sup>4</sup> Ubbaa Haariya GODAI tana hara ajuutaa bessiis. Ubbaa Haariya GODAI ba asaa pirddanau tamaa xeesiis; xeesin he tamai gita ciimma abbaa mirggidi, biittaakka xuugganau doommiis. <sup>5</sup> Yaatin taani hagaadan yaagaas; “Abeet Ubbaa Haariya GODAU, hai hayyanaa ha tamaa tois-sarkkii! Yaaqooba zareti waanidi attanau dand-dayiyoona? Eti qii guuttattenne!” yaagaas.

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, GODAI qarettidi, ba qofaa laammiis; laammidi Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagiis; “Hageekka qassi polettenna” yaagiis.

### *Gimbbiyaa Sittatettaa Likkiyo Tumbbiyaa Bessiya Ajuutaa*

<sup>7</sup> Qassikka i tana hara ajuutaa bessiis. Taani he ajuutan be7iyo wode, Godai gimbbiyaa sittatettaa likkiyo tumbbiyaa oiqqidi, tumbbiyan likettidi gimbbettida gimbbiyaa matan eqqiis. <sup>8</sup> Eqqidi GODAI tana, “Amoxaa, ha neeni xeelliyoogee aibee?” yaagidi oichchiis.

Oichchin taani, “Tumbbiyaa” yaagaas.

Yaagin Godai tana, “Be7a, taani ta asaa Israa7eela gidдон tumbbiyaa yeggais; taani eta qaxxayennan aadhdhikke. <sup>9</sup> Yisaaqa zareti goinniyo xoqqa sohoti kolettana; Israa7eela geeshsha sohotikka xayana; qassi Iyorbbaama kawotettaa bollikka taani bisuwaara denddana” yaagiis.

### *Amoxanne Amaaxiyaa*

<sup>10</sup> Beetele kataman qeese gididi de7iya Amaaxee Israa7eela Kawuwaa Iyorbbaamakko hagaadan yaagidi kiittiis; “Amoxi Israa7eela asaa giddon de7iiddi, ne bolli maqettiis; i ba oduwan biittaa bashshees. <sup>11</sup> Aissi giikko, i hagaadan yaagees; ‘Iyorbbaami bisuwan haiqqana; Israa7eela asaikka bantta biittaappe omoodettidi baana’ yaagees” yaagiis.

<sup>12</sup> Yaatin Amaaxee Amoxa hagaadan yaagiis; “Nenoo hananabaa yootiyaagoo, ba; hini Yihudaa biitti baqata baada, yan quma ma; hananabaakka yan yoota. <sup>13</sup> SHin hagee Beetelee kawoi goinniyo sohonne kawotettaa geeshsha soho gidiyoo gishshau, naa77antto ha sohuwan hananabaa yootoppa” yaagiis.

<sup>14</sup> Yaagin Amoxi zaaridi, Amaaxiyaassi hagaadan yaagiis; “Taani mehiyaa heemmiyaa-gaanne ettaa aifiyaa maxiyaagaappe attin, hananabaa yootiyaagaa woikko hananabaa yootiyaagaa na7aa gidikke. <sup>15</sup> SHin GODAI tana dorssaa wudiyaa heemmiyoosaappe ekkidi, ‘Baada ta asau Israa7eelau hananabaa yoota’ yaagiis. <sup>16</sup> Ha77i simmi GODAI giyoobaa siya! Neeni, ‘Israa7eela bolli hananabaa yootoppa; Yisaaqa zaretu bollikka markkattoppa’ yaagadasa. <sup>17</sup> Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; ‘Ne machchiyaa katamaa giddon shaaramuxa gidana; ne attuma naatinne ne macca naati bisuwan haiqqana; ne biittaikka wodoruwan shaakettana; qassi neeni ne huuphiyaukka allaga biittan haiqqana.



Israa7eela asaikka bantta biittaappe omoodettidi tuma baana' yaagees" yaagiis.

## 8

### *Teerai Kumido Keeshiyaa Bessiya Ajjootaa*

<sup>1</sup> Ubbaa Haariya GODAI tana hara ajjuutaa bessii; hegeekka, teerai kumido keeshiyaa. <sup>2</sup> I tana, "Amoxaa, ha neeni be7iyoogee aibee?" yaagidi oichchiis.

Oichchin taani, "Teeri kumido keeshiyaa be7ais" yaagaas.

Yaatin GODAI taayyo hagaadan yaagiis; "Ta asaa Israa7eelassi wurssettai<sup>1</sup> gakkii; hagaappe sinttanau taani eta qaxxayennan aadhdhikke" yaagiis.

<sup>3</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; "He gallassi kawo keettan yexxiyo yettai yee-huwau laamettana; haiqqida asaa ahai mule so-huwan darana; qassi co77u gin, yan han olettana" yaagees.

### *Israa7eela Kunddettaa*

<sup>4</sup> Inttenoo, metootanchchata yedhdhiyaagee-too, biittan de7iya hiyyeesatakka xaissanau koyiyaageetoo, haggaa siyite! <sup>5</sup> Intte hagaadan yaageeta; "Nuuni kattaa baizzanau aginai xeeriyo baalai aude aadhdhanee! Qassi nuuni nu zal77iyaa doommanau Sambbatai aude aadhdhanddeeshsha! Yaatiyaakko nuuni kattaa guuttaban makki makkidi, daro miishshaa ekkidi baizzana. Qassi worddo miizaanan likki

---

<sup>1</sup> **8:2** "Wurssetta" giyoogee Ibraisxxe qaalan "Teeraa" malatees.

likkidi, asaa cimmana. <sup>6</sup> Nuuni hiyyeesaa biran, metootanchchaakka mexi naa<sup>77</sup>u tohuwaa caamman shammana; qassi gisttiyaa harqquwaa muruta gisttiyaa waagan baizzana” yaageeta.

<sup>7</sup> GODAI Yaaqoobi ceeqettiyo ba sunttan hagaadan yaagidi caaqqiis; “Taani eti oottido iita oosuwaa mulekka dogikke. <sup>8</sup> Biittai qaaxxiyoogeenne biittan de<sup>7</sup>iya asai ubbai yeekkiyoogee hegaa gaasuwaana gidenneeyye? Ee Naile SHaafai kixxidi qaaxxiyoogaadan, biitta ubbai qaaxxidi balbbuqettana; qassi he kixai wodhdhiyoogaadan wodhdhana” yaagiis.

<sup>9</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “He gallassi taani awaa seeta gallassi wulisana; sa<sup>7</sup>aakka galla xumissana. <sup>10</sup> Taani intte baalaa ufaissaa azzanuwau, intte yettaakka yeehuwau laammana. Mexi issi na<sup>7</sup>ai haiqqin yeekkiya asadan, intte intte huuphiyaa meedetidi waaruwaa maayanaadan, taani inttena ootana. He gallassaa wurssettai daro camo gidana” yaagees.

<sup>11</sup> Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “Be<sup>7</sup>ite, taani biitta ubbaa bollan koshaa yeddiyo gallassati yoosona. Taani koshaa yeddiyo gallassi, asai siyanau GODAA qaalaa xayidi namisettanappe attin, kattaa xayidi namisettenna woikko haattaa xayidi saametenna. <sup>12</sup> Asai arshsho bagga abbaappe arggo bagga abbaa gakkanaashiininne huuphessappe tohossi gakkanaashin bichchaarana. Eti GODAA qaalaa koyanau yaanne haanne woxxana, shin demmokkona. <sup>13</sup> He gallassi puulanchcha geela<sup>7</sup>otinne wodallati saamuwan hitti gaana.

14 Samaariyaa eeqatun caaqqiyaageeti, ‘Daana xoossai ero!’ yaagiyaageetinne, ‘Berssaabeha xoossai ero’ yaagiyaageeti kunddana. Eti naa77antto mulekka denddokkona” yaagees.

## 9

### *GODAA Pirdaa*

1 Yarshshiyoo sohuwaa matan Godai eeqqidaashin, taani be7aas. I tana hagaadan yaagiis; “Baasoi qaaxxanaadan, Beeta Maqidasiyaa gumbbuwaa shoca; shocada asa ubbaa huuphiyan mentteretta. Hegaappe attiya asaa taani bisuwan worana. Baqatiya asi kessi ekkenna; kessi ekkida asikka paxa attenna. 2 Eti biittaa bookkidi, Si7ooliyau duge wodhdhikkokka, taani eta hegaappe kessana. Saluwaa pude kiyikkokka, taani eta hegaappe duge wottana. 3 Eti Qarmmeloosa Deriyaa xeeran qosettikkokka, taani eta koyada hegaappe kessana. Abbaa ciimmaa giddo gelidi, ta sinttaappe geemmikkokka, taani miimminttiyaa azazin, i eta dukkana. 4 Qassi bantta morkketun omoodettidi, eti biikkokka, yan eti bisuwan haiqqanaadan, taani azazana; taani eta iita aifiyan xeellanaappe attin, lo77o aifiyan xeellikke” yaagiis.

5 Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI sa7aa bochchees; bochchin sa7ai seerees; qassi sa7an de7iyaabai ubbaikka yeekkees. Naile SHaafai kixxidi balbbuqettiyoogaadan, biitta ubbai balbbuqettees; qassi he kixai wodhdhiyoogaadanka wodhdhees. 6 I bau de7iyo sohuwaa saluwan giigissees; a baasuwaakka sa7an baasees. Qassi

i abbaa haattata xeesidi, biittaa bollan duge gussees; ayyo sunttai GODAA.

<sup>7</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Inttenoo, Israa7eela asatoo, intte taayyo Toophphiyaa asaa mala gidekketiyye? Taani inttena Gibxxe biittaaappe kessidoogaadan, Pilisxxeema asaa Kafftoorappe, qassi Sooriyaa asaakka Qiirappe kessaas” yaagees.

<sup>8</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, Ubbaa Haariya GODAA aifee nagaranchcha kawotettaa bollan de7ees. Taani a biittaa bollappe xaissana; shin taani Yaaqooba zariyaa muleera xaissikke.

<sup>9</sup> “Be7ite, kattaa zazzariyan zazzariyoogaadan, Israa7eela asaa kawotettatu ubbaa gidдон zaz-zaranaadan, taani azazana; shin eta gidдон amanettiyaageetuppe issoinne sa7an wodhdhidi xayenna. <sup>10</sup> ‘Nuna aiba iitabinne gakkenna woikko demmenna’ yaagiya ta asaa gidдон de7iya nagaranchchati ubbai bisuwan wurana” yaagees.

### *Israa7eela Asaassi Sa7ai Kehana*

<sup>11</sup> Qassikka GODAI, “He gallassi taani kolet-tidi kunddida keettadan hanida Daawita kawotet-taa denttana; xoo7etida sohotakka bottokonana; qassi qolettidasaa ooraxissana; taani a benigaadan oottada keexxana. <sup>12</sup> Hegeenne Israa7eela asai Eedooma biittaaappe attidaagee-tanne ta sunttan xeesettida kawotettata ubbaa laattanaassa” yaagees. Haggaa oottiyaagee tana GODAA.

<sup>13</sup> GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, kattaa cakkiyaageeti cakkidi wurssennan de7ishin, gadiyaa goyiyaageeti gakkiyo wodee, woiniyaa teeraa gum77iyaageetikka gum77idi wurssennan

de7ishin, woiniyaa zeriyaageeti gakkio  
gallassati yaana. He wode dereti mal77o  
woiniyaa eessaa xokkana; keratu ubbaappekka  
woine eessai goggana. <sup>14</sup> Omooduwan biida ta  
asaa Israa7eela zaarada ishalissana. Eti qolettida  
katamata zaaretti keexxidi, etan de7ana. Woin  
turaakka tokkidi, appe woin eessaa uyana.  
Qassi atakilttetakka tokkidi, eta aifiyaa maana.  
<sup>15</sup> Taani Israa7eela eta biittan tokkana; eti taani  
etayyo immido biittaappe naa77antto mulekka  
shodettokkona” yaagees. Haggaa yootiyaagee  
GODAA intte Xoossaa.

## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793